



# ENTE COMUNALE DI ASSISTENZA

O.P. OSPEDALE CIVILE CHIOGGIA

Prot.n. 18359

11, 9 dicembre 1965

Alla Sig.ra GIUSEPPINA GALLIMBERTI

Al Consiglio Direttivo Circolo Nautico

Al Dr. MARIO PADOAN - Direttore Sanitario O.C.

Al Dr. FERUCCIO SILVESTRI - Primario Chirurgo

Alla Sig.ra cav. PALATINI LINA BALLARIN  
Membro Comitato di Amministrazione

Al Sig. ANGELO CALLEGARI  
Soprintendente all'Ospedale Civile

Al Sig. DOMENICO PANDIN  
Membro Comitato di Amministrazione

C I T T A'

OGGETTO: Ospedale Civile: Consegna di un apparecchio Cardiostimolatore al reparto di chirurgia.

Questa Amministrazione ha provveduto all'acquisto di un apparecchio Cardiostimolatore utilizzando, a parziale scomputo dello intero costo, la somma di L.322.845 devoluta a questo Ospedale dal locale Circolo Nautico in memoria del geom. Mario Ballarin.

L'apparecchio, sul quale è stata applicata l'iscrizione "con il concorso del Circolo Nautico di Chioggia per onorare la memoria del geom. Mario Ballarin" verrà consegnato al reparto chirurgico il 12 dicembre corr., alle ore 10.

Certo della presenza della S.V. prego gradire i più distinti saluti.

IL PRESIDENTE  
cav. Plinio Penzo

# VITA NUOVA SCINTILLA

## Aumentata l'attrezzatura scientifica del nostro Ospedale

L'Ente Comunale di Assistenza ha dotato il reparto chirurgico del nostro Ospedale Civile di un apparecchio cardiostimolatore venuto a costare oltre due milioni di lire e per la cui spesa ha contribuito con lire 322.845 il Circolo Nautico per onorare la memoria del socio defunto geom. Mario Ballarin. La consegna dell'apparecchio è avvenuta domenica mattina nella sala operatoria presenti la vedova e la figlia dello Scomparso — signora Giuseppina e signorina Mariella — la signora cav. Lina Palatini e il sig. Domenico Pandin membri del Comitato di Amministrazione dell'Eca, il signor Angelo Callegari Soprintendente del Nosocomio, il Corpo sanitario quasi al completo, il Direttivo del Circolo Nautico, alcune Suore, ecc. Il cav. Plinio Penzo ha ringraziato coloro i quali si sono fatti promotori della nobile iniziativa alla quale l'Eca ha voluto associarsi nel modo migliore. Il Circolo Nautico di Chioggia con il suo nobile gesto ha assicurato un indispensabile servizio al Nosocomio e degnamente ricordato il socio defunto il cui nome è stato inciso su apposita targa applicata allo apparecchio stesso.

Il geom. Carlo Perini ha spiegato le ragioni per le quali il Circolo Nautico da lui presieduto ha voluto a distanza di tempo ricordare l'amico Scomparso contribuendo alla realizzazione di un'opera umanitaria e scientifica. Il direttore sanitario e primario medico prof. commendator Mario Padoan ha sottolineato il fatto che è forse la prima volta che dei privati, riuniti in un sodalizio sportivo, pensano generosamente a chi soffre nelle corsie degli ospedali e si è pertanto compiaciuto con i nautici elodiensi ricordando loro che anche i medici ospedalieri conoscono il significato del monito dannunziano: « navigare necesse » trovandosi spesse volte in difficoltà per la mancanza di strumenti progrediti.

Il prof. Ferruccio Silvestri, primario chirurgo, ha illustrato quindi le caratteristiche scientifiche e meccaniche del moderno apparecchio di fabbricazione americana che il dr. Voltolina ha fatto funzionare su un paziente del quale si è ascoltato a mezzo

di un segnale acustico il battito del cuore e controllato attraverso una piccola lampada colorata e nello schermo circolare i segni del cardiogramma. L'apparecchio servirà in modo particolare per malati di cuore e per pazienti che si trovano in preda ad asfissia da annegamento oppure a gas tossici.

Potrà essere usato in forma auditiva, ottica e soprattutto stimolatrice operando in quest'ultimo caso per effetto di speciali impulsi elettrici in cuori che possono ritenersi fermi per sempre. Ha impartito la benedizione del magico apparecchio il Cappellano dell'Ospedale don Luigi Pagan che ha pronunciato brevi parole di circostanza ringraziando anch'egli l'Eca e il Circolo Nautico a nome dei ricoverati che potranno risentire benefici alla salute attraverso le diagnosi e le terapie.

*Bruno Salvagno*

# CRONACA DI CHIOGGIA

DALL'ECA E DAL CIRCOLO NAUTICO

## Un apparecchio scientifico donato all'ospedale civile

L'Eca ha dotato il reparto chirurgico dell'ospedale civile di un apparecchio cardiostimolatore costato oltre due milioni di lire. Nella spesa ha contribuito con 322.845 lire anche il Circolo nautico per onorare la memoria del socio defunto geometra Mario Ballarin.

La consegna dell'apparecchio è avvenuta l'altro giorno nella sala operatoria dell'ospedale, presenti la vedova e la figlia dello scomparso geom. Ballarin, la signora cav. Lina Palatini e Domenico Pandin membri del comitato di amministrazione dell'Eca, il soprintendente dell'ospedale Angelo Callegari, i sanitari e i dirigenti del Circolo nautico.

Il cav. Plinio Penzo ha ringraziato coloro i quali si sono fatti promotori dell'iniziativa alla quale l'Eca ha voluto associarsi. A sua volta il geometra Carlo Perini ha spiegato le ragioni per le quali il Circolo nautico da lui presieduto, ha voluto a distanza di tempo ricordare l'amico scomparso contribuendo all'acquisto dell'apparecchio scientifico.

Quindi il direttore sanitario prof. comm. Mario Padoan ha tenuto a sottolineare come, forse la prima volta dei privati, riuniti in un sodalizio sportivo, abbiano pensato generosamente a chi soffre nelle corsie degli ospedali. Infine il primario prof. Ferruccio Silvestri ha illustrato le caratteristiche scientifiche e meccaniche del moderno apparecchio.

La benedizione dell'apparecchio è stata impartita al termine della breve cerimonia dal cappellano dell'ospedale don Luigi Pagan che ha pronunciato brevi parole di circostanza